



Krajský úřad

Číslo poskytovatele: 1245-2009/-04

Číslo odběratele:

DODATEK Č. 4 KE SMLOUVĚ O PODMÍNKÁCH K ZAJIŠTĚNÍ DODÁVEK TEPLA, TEPLÉ UŽITKOVÉ VODY A STUDENÉ VODY

uzavřená dle ustanovení § 1746 odst. 2 a násl. zák. zák. č. 89/2012 Sb., občanský zákoník,
ve znění pozdějších předpisů (dále jen „občanský zákoník“)

Smluvní strany:

Poskytovatel:

Ústecký kraj

Sídlo:

Velká Hradební 3118/48, 400 02 Ústí nad Labem

Zastoupený:

Oldřichem Bubeníčkem, hejtmánem kraje

IČ:

70892156

DIČ:

CZ70892156

Bank. spojení:

Česká spořitelna, a. s.

číslo účtu: 882733379/0800 VS 409

Zástupce pro věcná jednání:

Mgr. Ing. Jindřich Šimák, vedoucí odboru Krajského úřadu
Ústeckého kraje

E-mail/telefon:

simak.j@kr-ustecky.cz/475 657 407

*(dále jen „poskytovatel“ anebo
„Ústecký kraj“)*

a

Odběratel:

REKULTIVACE Ústí nad Labem, s.r.o.

Se sídlem:

Velká Hradební 3122/52, Ústí nad Labem-centrum, 400 01
Ústí nad Labem

Zastoupený:

Ing. Radko Vrbíkem, jednatelem

IČ:

25041738

Bankovní spojení:

Raiffeisenbank, a.s.

číslo účtu: 1037006152/5500

*(dále jen „odběratel“ anebo
„Rekultivace“)*

uzavírají níže uvedeného dne, měsíce a roku tuto

DODATEK Č. 4 SMLOUVY

(dále jen „dodatek“)

Článek I.

Smluvní strany uzavřely dne 23. 11. 2004 Smlouvu o podmínkách k zajištění dodávek tepla, teplé užitkové vody a studené vody ve znění jejích dodatků č. 1, č. 2 a č. 3 (dále jen „smlouva“). V budově č. p. 3122, která je součástí pozemku p. č. 2431/5 v katastrálním území Ústí nad Labem, a jejímž vlastníkem je odběratel, se nově nachází provozovna restaurace Srdcovka. V této souvislosti musel poskytovatel uzavřít se společností Severočeské vodovody a kanalizace, a. s. (dále jen „SČVaK“) Dodatek ze dne 23. 4. 2020 ke Smlouvě o dodávce vody a odvádění odpadních vod č. 10015766 (dále jen „Dodatek ze dne 23. 4. 2020“), který tvoří přílohu č. 1 tohoto dodatku. Na základě výše uvedeného se smluvní strany dohodly na následujících změnách smlouvy.

Článek II.

1. Odběratel se zavazuje dodržovat všechny povinnosti poskytovatele vyplývající z Dodatku ze dne 23. 4. 2020, tzn., že je ve smyslu ust. § 18 odst. 2 zákona č. 274/2001 Sb., o vodovodech a kanalizacích pro veřejnou potřebu a o změně některých zákonů (zákon o vodovodech a kanalizacích), ve znění pozdějších předpisů, povinen v místě a rozsahu stanoveném kanalizačním řádem kontrolovat míru znečištění vypouštěných odpadních vod do kanalizace, a to v přesném rozsahu, který je jako povinnost poskytovatele vymezen v bodě 3. Dodatku ze dne 23. 4. 2020, to vše na své náklady.
2. Odběratel výslovně prohlašuje, že rozumí, že výše uvedené povinnosti nezahrnují pouze povinnosti vyplývající z bodu 3 Dodatku ze dne 23. 4. 2020, nýbrž i všechny ostatní povinnosti uvedené v Dodatku ze dne 23. 4. 2020, a stanovené zákonem č. 274/2001 Sb.
3. V případě porušení nebo nedodržení jakékoli z povinností uvedené v Dodatku ze dne 23. 4. 2020, se odběratel zavazuje uhradit poskytovateli veškerou způsobenou škodu, a to včetně smluvních pokut nebo jiných sankcí, které bude poskytovatel povinen zaplatit SČVaK z titulu nedodržení nebo porušení povinností odběratele, k nimž se odběratel tímto dodatkem zavázal.
4. Při opakovaném porušení povinností odběratele dle tohoto dodatku, může poskytovatel s okamžitou platností odstoupit od smlouvy.

Článek III.

1. Tento dodatek bude v úplném znění uveřejněn prostřednictvím registru smluv postupem dle zákona č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv), ve znění pozdějších předpisů. Odběratel prohlašuje, že souhlasí s uveřejněním svých osobních údajů obsažených ve smlouvě a v dodatcích, které by jinak podléhaly znečitelnění, v registru smluv, popř. disponuje souhlasem třetích osob uvedených na své straně s uveřejněním jejich osobních údajů v registru smluv, které by jinak podléhaly znečitelnění. Smluvní strany se dohodly na tom, že uveřejnění v registru smluv provede poskytovatel, který zároveň zajistí, aby informace o uveřejnění této smlouvy byla zaslána odběrateli do datové schránky ID ev5w377.
2. Tento dodatek nabývá platnosti dnem jeho uzavření a účinnosti dnem uveřejnění v registru smluv.

3. Dodatek je vyhotoven ve dvou vyhotoveních s platností originálu, po jednom pro každou smluvní stranu.
4. V ostatním zůstává smlouva beze změny.
5. Poskytovatel tímto potvrzuje, že o uzavření tohoto dodatku bylo rozhodnuto na základě usnesení Rady Ústeckého kraje č. 181/100R/2020 ze dne 3. 6. 2020.

Článek IV. Podpisy smluvních stran

Poskytovatel i odběratel shodně prohlašují, že si tento dodatek před jeho podpisem přečetli, že byl uzavřen po vzájemném projednání podle jejich pravé a svobodné vůle, určitě, vážně a srozumitelně, bez zneužití tísně, nezkušenosti, rozumové slabosti, rozrušení nebo lehkomyšlnosti druhé strany, na důkaz čehož připojují své podpisy.

Příloha: Dodatek ze dne 23. 4. 2020 ke Smlouvě o dodávce vody a odvádění odpadních vod č. 100115766

V dne

V dne

.....

.....

Poskytovatel
Ústecký kraj
Oldřich Bubeníček, hejtman

Odběratel
REKULTIVACE Ústí nad Labem, s.r.o.
Ing. Radko Vrbík, jednatel

Dodatek ze dne 23.04.2020
ke SMLOUVĚ O DODÁVCE VODY A ODVÁDĚNÍ ODPADNÍCH VOD Č. 10015766

uzavřená v souladu s příslušnými ustanoveními zákona č. 274/2001 Sb. v platném znění, o vodovodech a kanalizacích pro veřejnou potřebu (dále jen "zákon o vodovodech a kanalizacích" nebo jen "zákon") (dále jen "Smlouva") mezi níže uvedenými smluvními stranami:

PROVOZOVATEL:	ODBĚRATEL:
Severočeské vodovody a kanalizace, a. s.	Ústecký kraj
se sídlem: Ulice: Přítkovská Č.p. 1689	se sídlem: Ulice: Velká Hradební Č.p. 3118
Část obce: Trnovany Č.o.: 14	Část obce: Ústí nad Labem-město - Ústí nad Labem-centrum Č.o.: 48
Obec: Teplice PSČ: 41550	Obec: Ústí nad Labem PSČ: 40001
Stát: Česká republika	Stát: Česká republika
IČ: 49099451 Plátce DPH - DIČ: CZ49099451	IČ: 70892156 Plátce DPH - DIČ: CZ70892156
zapsaný v obchodním rejstříku vedeném: Krajský soud v Ústí nad Labem oddíl B, vložka 465	zapsaný v obchodním rejstříku vedeném: Výpis z registru ekonomických subjektů
zástupce Provozovatele: Ondřej Petr Bartoš	
Kontaktní údaje platné ke dni podpisu smlouvy:	
Tel: 840 111 111 Mobil: 601 267 267	Evidenční číslo OM: 610012446
E-mail: info@scvk.cz Web: www.scvk.cz	Adresa OM: Ústí nad Labem-město - Ústí nad Labem-centrum, Velká Hradební 3118/48 (dále jen "Odběratel")
Číslo účtu Provozovatele: 3507501/0100 DBOX: f7rf9ns (dále jen "Provozovatel")	

Smlouva o dodávce vody a odvádění odpadních vod se doplňuje a mění v ustanovení Předmět smlouvy takto:

ODVÁDĚNÍ ODPADNÍCH VOD VYŽADUJÍCÍCH PŘEDČIŠTĚNÍ

Odběratel produkuje odpadní vody, které před vypuštěním do kanalizace pro veřejnou potřebu vyžadují k dodržení povoleného maximálního znečištění odpadních vod daného platným Kanalizačním řádem pro kanalizační systém Ústí nad Labem předčištění. Odpadní vody odběratele jsou předčišťovány v zařízení: 2x LAPOL NS-7. Jedná se o provozovnu restaurace Srdcovka na adrese Velká Hradební 3122/52 Ústí nad Labem.

Provozovatel souhlasí s vypouštěním předčištěných odpadních vod do kanalizace pro veřejnou potřebu za podmínek, kterými se doplňuje Smlouva o dodávce vody a odvádění odpadních vod v části I. a v části VIII. takto:

1. Množství odpadních vod vypouštěných do kanalizace bude maximálně:

Max $Q_{\text{roč}}$	2 232 m ³ /rok
Max $Q_{\text{měs}}$	186 m ³ /měs
Max Q_{den}	15 m ³ /den
Max. okamžitý průtok	28 l/s

2. Kvalita odpadních vod vypouštěných do kanalizace bude ve všech ukazatelích splňovat limity povolené platným Kanalizačním řádem pro uvedený kanalizační systém v aktuálním znění. Aktuální znění platného Kanalizačního řádu je k dispozici na webových stránkách provozovatele.

3. Kontrolu kvality odpadních vod před jejich vypouštěním do kanalizace pro veřejnou potřebu bude dle §18 odst. 2 zákona 274/2001 Sb. provádět na své náklady odběratel:

- Kontrola kvality odpadních vod vypouštěných do kanalizace pro veřejnou potřebu bude prováděna s četností: 4 krát za rok, 1 krát za 3 měsíce
- Vzorek bude odebírán, místo odběru vzorku: spojná revizní šachta určená k odběru vzorků
- Typ vzorku: bude prováděn dvouhodinový slévaný vzorek dle nařízení vlády ČR č. 401/2015 Sb. v platném znění.
- Odběry vzorků provede odborně způsobilá osoba
- Kvalita OV bude sledována v ukazatelích: EL, NL, BSK5, CHSKCr

- Rozbor vzorků bude prováděn v akreditované laboratoři
 - O výsledcích rozborů bude Odběratel průběžně a nejméně 1x ročně informovat Severočeské vodovody a kanalizace a.s., Teplice
4. V případě potřeby bude provozovateli kanalizace umožněn vstup do areálu závodu k odebrání kontrolního vzorku a kontrole kanalizační přípojky a předčisticího zařízení.
 5. V případě havárie v areálu odběratele, při níž dojde ke vniku nebo bude hrozit vnik nedovolených látek do veřejné kanalizace, bude odběratel neprodleně informovat provozovatele kanalizace na telefonním čísle 601 267 267 nebo 840 111 111.
 6. Odběratel bude pravidelně 1x ročně předkládat provozovateli doklady o odborné likvidaci vzniklého kalu.

ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ

Nedodržení výše stanovených podmínek je považováno za nedodržení Kanalizačního řádu a je posuzováno jako neoprávněné vypouštění dle Smlouvy o dodávce vody a odvádění odpadních vod. Za neoprávněné vypouštění může být odběrateli uložena smluvní pokuta dle článku IX. této Smlouvy.

Právní vztahy, které nejsou upraveny tímto Dodatkem se řídí zákonem č. 274/2001 Sb. v platném znění. Tento Dodatek nabývá platnosti dnem podpisu obou smluvních stran a účinnosti dne 01.06.2020

Dne

Provozovatel

Dne

Odběratel

podpis / razítko

podpis / razítko